

# Elektrischer Tellerwärmer Chauffe-assiettes électrique Scaldapiatti elettrico

14 Teller / assiettes / piatti



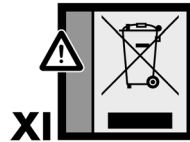
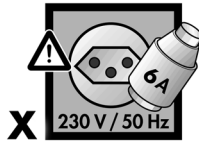
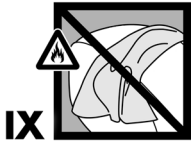
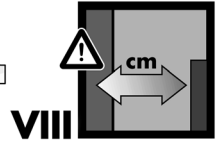
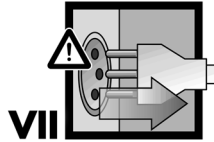
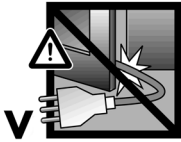
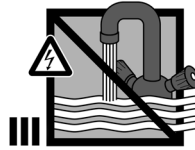
**Fust Service**  
0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

*Betty Bossi*

## Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit .....	4
Sicherheitshinweise .....	7
Vor der ersten Inbetriebnahme .....	15
Gerätebeschreibung .....	16
Inbetriebnahme .....	17
Reinigung und Pflege .....	18
Lagerung .....	18
Service .....	43
Reparatur .....	44
Technische Daten .....	45
Sécurité .....	5
Directives de sécurité .....	19
Avant la première mise en service .....	27
Description de l'appareil .....	28
Mise en service .....	29
Nettoyage et entretien .....	30
Rangement .....	30
Service .....	43
Réparation .....	44
Dates techniques .....	46
Sicurezza .....	6
Istruzioni di sicurezza .....	31
Prima della prima messa in funzione .....	39
Descrizione dell'apparecchio .....	40
Messa in funzione .....	41
Pulizia e manutenzione .....	42
Deposito .....	42
Servizio .....	43
Riparazione .....	44
Dati tecnici .....	47

# Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.

**VI.** Gerät nicht selbst reparieren.

**VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“ Seite 12.

**XI.** Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Ladekabels unbrauchbar machen und in Ihre FUST-Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

**I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

**II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

**III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

**IV.** N'utilisez pas des objets coupants.

**V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.

**VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ page 24.

**XI.** Afin de protéger l'environnement, tous les appareils électroniques doivent être éliminés dans le respect des dispositions applicables à la fin de leur durée de vie. Séparer le câble secteur de l'appareil usagé pour le rendre inutilisable et l'amener à votre point de vente FUST pour une élimination conforme.

### Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo d'alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ pg. 36.

**XI.** Nell'interesse dell'ambiente tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti correttamente al termine della loro vita. Rendere inutilizzabile il dispositivo fuori uso scollegando il cavo di alimentazione e portarlo al punto vendita FUST per uno smaltimento controllato.

Liebe Kundin, lieber Kunde  
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Tellerwärmers von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie bis zu 14 Teller gleichzeitig wärmen können.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.**

**Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

**⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Tellerwärmer. Knittern oder zerknüllen Sie den Tellerwärmer nicht, die einzelnen Faltenöffnungen für die Teller müssen immer plan liegen.**

### **Besondere Vorsichts-Massnahmen für den Tellerwärmer:**

- Benutzen Sie den Tellerwärmer nie, wenn er nass oder feucht sein sollte.
- Das Heizelement wird während des Gebrauchs heiss. Deshalb sollten Sie das Netzkabel nicht auf oder unter den Tellerwärmer legen oder abdecken, während der Netzstecker steckt.
- Gerät nie quetschen oder zerdrücken, deshalb darf auch während der Lagerung nichts auf den Tellerwärmer oder die Packung des Tellerwärmers gestellt werden.
- Tellerwärmer mit Heizelement nicht waschen, bleichen, chemisch reinigen,

bügeln oder in den Wäschetrockner geben! Nur der Bezug ohne das Heizelement darf von Hand gewaschen werden.

- Tellerwärmer niemals zusammengerollt oder gefaltet in Betrieb nehmen oder lagern.
- Gerät nur an den vorgesehenen Stellen falten.
- Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Tellerwärmer nicht auf warme Oberflächen oder in die Nähe von Wärmequellen stellen.
- Gerät nicht auf wärmeempfindliche Oberflächen stellen, denn der Tellerwärmer wird während des Gebrauchs heiss.
- Gerät nie abdecken.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken, nicht mit den Fingern in das warme Gerät fassen. Spitze und scharfe Gegenstände vom Gerät fernhalten, nicht mit Nadeln, Gabeln oder Messer hineinstecken.

- Sollte das Gerät nicht mehr gleichmässig wärmen, bringen Sie es zum nächsten FUST-Reparaturdienst.
- Gerät nie zur Lagerung in die Verpackung legen, solange es nicht komplett abgekühlt ist.
- Der Tellerwärmer darf nur am Stromnetz angeschlossen sein, solange er in Betrieb ist. Nach jedem Gebrauch ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen.

### Gebrauch

- Der Tellerwärmer ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.



- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät niemals mit Wasser in Kontakt kommen darf.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels, nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Gerät nie mit einer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

### **Benutzer**

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nur unter Aufsicht befugt, das Gerät zu benutzen.

- Menschen, die Wärme nicht wahrnehmen können oder besonders wärmeempfindliche Personen sollten den Tellerwärmer nicht benutzen.

**• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren, die bei der Benutzung entstehen könnten, verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**

**• Die Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.**

- Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten, insbesondere wenn das Gerät in Betrieb ist oder abkühlt.

- Entfernen Sie sich nie vom Gerät, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

### Schutz für Kinder

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Tellerwärmer deshalb nie unbeaufsichtigt, während er angeschlossen ist. Wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern benutzen, sollten Sie besonders vorsichtig sein.

- Gerät immer ausser der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickten droht.
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### Stromschlag (X)

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften.

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Gerät niemals leer, d.h. ohne eingelegte Teller eingesteckt lassen. In jede Faltenöffnung mindestens einen Teller schieben.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- **Prüfen Sie Ihren Tellerwärmer vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.**
- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen

Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät oder Netzkabel, sofort mit Gummihandschuhen den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.

- Niemals ein nasses oder feuchtes Gerät benutzen!
- Das Gerät erst wieder in Betrieb nehmen, wenn es vom FUST-Reparaturdienst überprüft wurde.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Netzkabel nicht abdecken oder auf bzw. unter das Gerät legen, während es in Betrieb ist. Das Gerät wird heiss!

### **Netzkabel (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet.
- Im Falle eines beschädigten Stromkabels muss dieses

durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen.

- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Eine Beschädigung des Netzkabels kann einen Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Gerät nicht am Kabel ziehen oder tragen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.

- Das Netzkabel darf nicht mit den heissen Geräteteilen in Berührung kommen.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Netzkabel komplett ab, bevor Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.

### **Stromanschluss (I, X)**

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie den Tellerwärmer nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230V/50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Vor dem Reinigen und Warten immer Gerät vom Netz trennen.
- Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden, wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, nur dann ist es definitiv ausgeschaltet. Solange der Netzstecker steckt, ist das Gerät auch eingeschaltet und heizt!**
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmässig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

### **Standort (II, III, VIII, IX)**

- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Beeinträchtigungen zu halten.
- Benutzen Sie das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort, an dem die Hitze frei entweichen kann. Verwenden Sie den Tellerwärmer daher nie in einem Wandschrank, auf einem Regal oder in der Nähe von brennbaren Gegenständen wie Vorhängen o.ä..
- Platzieren Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Hitze und offenen Flammen fern.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, feste und hitzebeständige Oberfläche, nicht auf einen weichen Untergrund wie z.B. auf eine Kunststoffischdecke. Das Gerät darf auch nicht auf einen empfindlichen Untergrund wie einen Glastisch, ein Tischtuch, lackierte Möbel etc. gestellt werden. Denken Sie daran, dass der Tellerwärmer heiss wird.
- Wir empfehlen eine thermoisolierte Unterlage zu verwenden.
- Gerät nie auf einen Untergrund aus Metall stellen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z.B. Öfen, Gasherde, Backplatten, etc..
- Der Tellerwärmer darf weder extremer Sonneneinstrahlung noch Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

## Sicherheitshinweise

- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Spülbecken, Schwimmbecken etc.).
- Das Gerät braucht auf allen Seiten einen Mindestabstand von 20 cm zum nächsten Gegenstand oder zur nächsten Wand, damit die Luft frei zirkulieren kann und das Gerät sich nicht überhitzt.
- Bedecken Sie das Gerät auf keinen Fall, der Raum über dem Tellerwärmer muss frei sein.
- Die Geräteteile (inkl. Netzkabel und Stecker) sollten niemals mit Wasser, Flüssigkeiten oder Dampf in Berührung kommen.



### **Achtung:**

Lassen Sie die Teller maximal 75 Minuten im Tellerwärmer liegen. Sollten die Teller länger im eingesteckten Tellerwärmer liegen, werden sie sehr heiss (bis ca. 80°C) und können nicht mehr ohne Kochhandschuhe angefasst werden.

### **Empfohlene Aufheizzeit:**

- Bei 1 Teller pro Falte, gesamt 7 Teller:  
ca. 50 Minuten (Erwärmung auf ca. 60°C)
- Bei 2 Tellern pro Falte, gesamt 14 Teller:  
ca. 60 Minuten (Erwärmung auf ca. 60°C)

### Wichtiger Hinweis für Personen mit Herzschrittmacher!

Die elektrischen und magnetischen Felder dieses Tellerwärmers können den Betrieb von Herzschrittmachern stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten:

**elektrische Feldstärke:**

max. 5000 V/m

**magnetische Feldstärke:**

max. 80 A/m

**magnetische Flussdichte:**

max. 0,1 mT.

Bitte konsultieren Sie aus diesem Grunde vor der Verwendung des Tellerwärmers Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers.

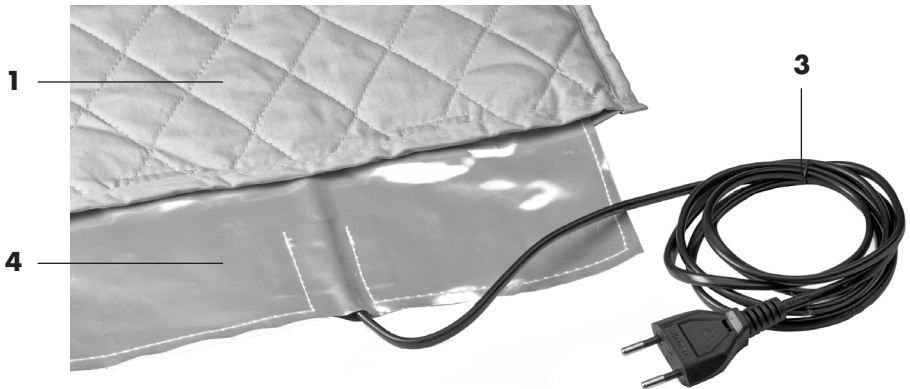
### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Tellerwärmer aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).

- Überprüfen Sie, ob der Tellerwärmer unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.

- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.

## Gerätebeschreibung



### Gerätebeschreibung

**1** Abnehmbarer und waschbarer Bezug aus Baumwoll-Polyester-Mischung

(Achtung: Nur der Bezug ist waschbar, nicht das Heizelement darin!)

**2** Sieben Faltenöffnungen zum Einschieben der Teller

**3** Netzkabel

**4** Heizelement  
(liegt im Bezug, kann zum Waschen des Bezugs entnommen werden)



# Inbetriebnahme

**⚡ Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!**

**1.** Legen Sie den Tellerwärmer auf eine flache, trockene und hitzebeständige Arbeitsfläche.

Dort, wo das Netzkabel positioniert ist, befindet sich die Geräteunterseite. Positionieren Sie das Gerät so, dass die Geräteunterseite auf der Arbeitsfläche aufliegt, denn die Geräteunterseite wird nicht ganz so heiss. Das Netzkabel sollte nicht auf oder unter dem Gerät liegen.

**2.** Legen Sie je einen Teller in jede Faltenöffnung des Geräts – d.h. mindestens 7 Teller. Sie können auch 2 Teller pro Faltenöffnung einlegen – d.h. bis zu 14 Teller. Schieben Sie die Teller komplett ein, beginnen Sie am besten mit der unteren Faltenöffnung.



## **Achtung:**

Es sollte immer in jeder Öffnung mindestens ein Teller liegen, damit die Heizflächen nicht direkt übereinander liegen.

**3.** Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Sobald der Netzstecker eingesteckt ist, beginnt sich der Tellerwärmer zu erwärmen.

**4.** Prüfen Sie die Tellertemperatur während des Erwärmens. Es dauert ca. 50 Minuten, bis sieben Teller auf 60°C erwärmt sind und ca. 60 Minuten, bis 14 Teller (2 pro Falte) auf 60°C erwärmt sind. Der äussere Tellerrand bleibt etwas kühler, dies ist Absicht, damit Sie die Teller sicher entnehmen und servieren können.

**5.** Wenn die Teller warm sind, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen die Teller wieder. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es lagern.



## **Achtung:**

Lassen Sie die Teller maximal 75 Minuten im Tellerwärmer liegen. Sollten die Teller länger im eingesteckten Tellerwärmer liegen, werden sie sehr heiss (bis ca. 80°C) und können nicht mehr ohne Kochhandschuhe angefasst werden.

**Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, nur dann ist es definitiv ausgeschaltet. Solange der Netzstecker steckt, ist das Gerät auch eingeschaltet und heizt!**

### Reinigung und Pflege

Vor Beginn der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass der Tellerwärmer nicht ans Netz angeschlossen und komplett abgekühlt ist.

**1.** Um den Bezug zu waschen, müssen Sie ihn erst abziehen. Öffnen Sie dazu die beiden Klettverschlüsse und nehmen Sie das mit Alufolie überzogene Heizelement aus dem Bezug.

**2.** Waschen Sie den Bezug (ohne das Heizelement!) von Hand bei max. 30°C mit einem milden Waschmittel. Spülen Sie den Bezug gründlich mit klarem Wasser und lassen Sie den Bezug an der Luft, flach liegend, komplett trocknen.

**3.** Bevor Sie das Heizelement wieder einlegen, immer prüfen, dass der Bezug absolut trocken ist.

### Lagerung

Lagern Sie das abgekühlte, trockene Gerät, flach liegend und nicht gefaltet oder aufgerollt, am besten in der Originalverpackung an einem kühlen Platz, ausser Reichweite von Kindern.

Achten Sie darauf, nichts auf das Gerät zu stellen, damit das Heizelement nicht beschädigt wird.

#### **Achtung:**

Nur der Textilbezug kann gewaschen werden. Tauchen Sie niemals den kompletten Tellerwärmer in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Heizelement von Wasser und Flüssigkeit fern.

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce chauffe-assiettes pratique de Betty Bossi et FUST qui vous permettra de réchauffer jusqu'à 14 assiettes en même temps.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et de dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.**

**⚡ Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant en contact avec de l'eau. N'introduisez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le chauffe-assiettes. Ne pliez pas et ne froissez pas le chauffe-assiettes, chaque pli pour l'insertion des assiettes doit être toujours placé bien à plat.**

### **Consignes de sécurité particulières au chauffe-assiettes :**

- N'utilisez jamais le chauffe-assiettes s'il est mouillé ou humide.
- L'élément de chauffe devient chaud pendant l'utilisation. C'est pourquoi le cordon ne doit jamais être placé en-dessous ou au-dessus du chauffe-assiettes et ne doit jamais être recouvert lorsque l'appareil est branché.
- Ne pressez ou coincez jamais l'appareil. C'est pourquoi vous ne devez également rien placé sur le chauffe-assiettes ou son emballage lorsqu'il est rangé.

- Ne lavez pas le chauffe-assiettes avec l'élément de chauffe, ne le blanchissez pas, ne le nettoyez pas chimiquement, ne le repassez pas et ne le mettez pas dans le sèche-linge ! Seule la housse, sans l'élément de chauffe, peut être lavée à la main.
- Ne roulez jamais le chauffe-assiettes et ne le pliez pas pour le mettre en marche ou le ranger.
- Ne pliez l'appareil qu'au niveau des plis prévus.
- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface sensible à la chaleur car il devient chaud lors de son utilisation.
- Ne recouvrez jamais l'appareil.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures, n'introduisez pas vos doigts dans l'appareil chaud. Tenez l'appareil à l'écart d'objets pointus ou tranchants, n'introduisez pas d'aiguilles, de fourchettes ou de couteaux.
- Si l'appareil ne chauffe plus uniformément, rapportez-le au service après-vente de FUST.
- Ne rangez jamais l'appareil dans son emballage avant qu'il ne soit complètement refroidi.
- Ne laissez le chauffe-assiettes branché que pendant son utilisation. Débranchez dans tous les cas le chauffe-assiettes après utilisation.

### Usage

- Le chauffe-assiettes est destiné exclusivement à un usage ménager. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels ! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.

- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à tout garantie.
- Prenez soin que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut entraîner un endommagement de l'appareil.
- Faites faire l'entretien et les réparations, y compris le remplacement du cordon électrique, uniquement par votre service de réparation FUST. Lors des réparations, servez-vous exclusivement des pièces de remplacement originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.
- Ne mettez jamais l'appareil en fonction à l'aide d'une minuterie ou d'une télécommande.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les personnes sous influence d'alcool ou de médicaments sont seulement autorisées à utiliser l'appareil sous surveillance.

- Nous recommandons aux personnes insensibles à la chaleur ou aux personnes particulièrement sensibles à la chaleur de ne pas utiliser le chauffe-assiettes.
- **Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser cet appareil lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.**
- **Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de faire des travaux de nettoyage ou d'entretien auprès de**

**l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.**

- Tenez l'appareil et son cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans, tout particulièrement quand l'appareil est en service ou en train de refroidir.
- Ne vous éloignez jamais de l'appareil lorsqu'il est encore branché.

### **Protection des enfants**

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le chauffe-assiettes sans surveillance lorsqu'il est branché. Lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants, vous devez être encore plus vigilant.

- Gardez l'appareil toujours hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.
- **Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.**

### **Risque de décharge électrique (X)**

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer de graves blessures ou même entraîner la mort. Veuillez vous conformer aux directives suivantes.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne laissez jamais l'appareil branché lorsqu'il est vide, c'est-à-dire sans assiettes à l'intérieur. Placez au moins une assiette dans chaque pli.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou lorsque l'appareil n'est pas en marche.
- **Vérifiez l'état du chauffe-assiettes avant sa mise en service. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise est endommagé ou lorsque l'appareil présente une quelconque anomalie ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Remettez-le au**

**service après vente FUST le plus proche qui pourra le vérifier et, si nécessaire, réparer.**

- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur et de rebords tranchants. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides. Si l'appareil ou le cordon est humide, enfilez aussitôt des gants en caoutchouc et débranchez-le. Ne cherchez pas à attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- N'utilisez jamais un appareil mouillé ou humide.
- Ne remettez l'appareil en marche qu'après vérification par le service après-vente de FUST.
- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne recouvrez jamais le cordon et ne le placez jamais sur ou sous l'appareil lorsqu'il est en marche. L'appareil devient chaud !

### **Cordon d'alimentation (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Vérifiez avant chaque mise en service que le cordon d'alimentation est en bon état.
- Si le cordon d'alimentation est défectueux, vous devez le faire remplacer par le service après-vente FUST puisque cela nécessite des outils spéciaux. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ni en touchant la prise avec des mains humides.
- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.
- Débranchez toujours l'appareil quand il n'est pas en service.
- Placez le cordon d'alimentation de telle façon qu'on ne puisse pas trébucher dessus. On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.

- Ne tirez et ne portez pas l'appareil en le tenant par le cordon.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation, afin que l'appareil ne tombe pas ou que personne ne se blesse.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher les surfaces et pièces chaudes de l'appareil.
- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie !
- Déroulez entièrement le cordon électrique avant de brancher l'appareil dans une prise secteur.
- Ne pliez jamais le cordon et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

### **Branchement électrique (I, X)**

 **Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.**

- Ne branchez le chauffe-assiettes qu'à une prise électrique de courant alter-

natif avec une tension de 230 V/50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux données figurant sur la plaque signalétique).

- Ne branchez jamais la fiche du réseau dans une prise endommagée ou mal fixée. Risque de décharge électrique et d'incendie !
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien.
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente de FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.
- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.
- **Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil n'est vraiment éteint que s'il est débranché. Si l'appareil reste branché, il est encore en marche et chauffe !**



## Directives de sécurité

- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.
- Vérifiez de temps en temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas mettre en service.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur protecteur (max. 30 mA). Votre installateur électricien est à votre disposition.

### Emplacement (II, III, VIII, IX)

- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux domestiques.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans un endroit bien aéré, où la chaleur peut s'échapper librement. C'est pourquoi vous ne devez jamais utiliser le chauffe-assiettes dans un placard, sur une étagère ou à proximité

d'objets inflammables comme des rideaux ou similaire.

- Placez le cordon de l'appareil de manière à ce que personne ne risque de trébucher.
- Ne laissez pas pendre le cordon pour que personne ne puisse renverser l'appareil ni se blesser.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et tenez-le éloigné de l'humidité, de la chaleur et de flammes nues.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, dure et résistante à la chaleur, pas sur une surface molle comme une nappe en plastique par exemple. L'appareil ne doit pas non plus être posé sur une surface sensible comme une table en verre, une nappe, des meubles peints etc.. N'oubliez pas que le chauffe-assiettes devient chaud.
- Nous vous recommandons d'utiliser un support thermo-isolé.
- Ne placez jamais l'appareil sur un support en métal.

## Directives de sécurité

- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson etc..
- Le chauffe-assiettes ne doit être exposé ni à des rayons du soleil extrêmes, ni à la pluie ou à l'humidité.
- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (par ex. un évier, une piscine etc.).
- Respectez un écart d'au moins 20 cm entre l'appareil et le mur ou un objet le plus proche afin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil et que l'appareil ne surchauffe pas.
- Ne couvrez l'appareil en aucun cas, l'espace au-dessus de l'appareil doit être libre.
- Les éléments de l'appareil (y compris le cordon et la prise) ne doivent jamais

entrer en contact avec de l'eau, des liquides ou de la vapeur.



### Attention :

Laissez les assiettes au maximum pendant 75 minutes dans le chauffe-assiettes. Si les assiettes restent plus longtemps dans le chauffe-assiettes branché, elles seront très chaudes (jusqu'à env. 80°C) et ne pourront plus être touchées sans gant de cuisine.

### Temps de chauffage recommandé :

- pour 1 assiette par pli, 7 assiettes en tout : env. 50 minutes (chauffage jusqu'à env. 60°C)
- pour 2 assiettes par pli, 14 assiettes en tout : env. 60 minutes (chauffage jusqu'à env. 60°C)

### Remarque importante pour les personnes munies d'un pacemaker !

Les champs magnétiques et électriques de ce chauffe-assiettes peuvent perturber le fonctionnement du pacemaker. Ils sont toutefois bien en-dessous des valeurs limites :

#### **intensité du champ électrique :**

max. 5000 V/m

#### **intensité du champ magnétique :**

max. 80 A/m

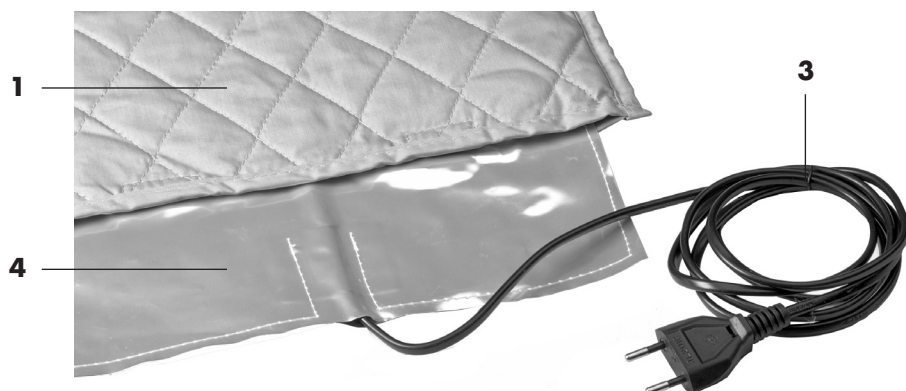
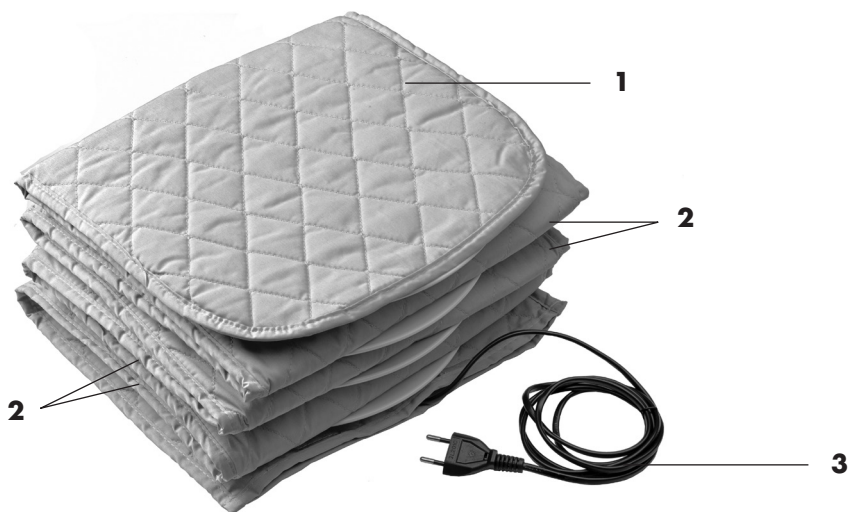
#### **densité du flux magnétique :** max. 0,1 mT.

Veillez consulter pour cette raison votre médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser le chauffe-assiettes.

### Avant la première mise en service

- Sortez l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage, les autocollants et les films protecteurs. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).
- Vérifiez que le chauffe-assiettes n'est pas endommagé. Si c'est le cas, contactez votre service client FUST.
- Vérifiez toujours avant l'usage que le cordon d'alimentation, la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.

## Description de l'appareil



### Description de l'appareil

**1** Housse amovible et lavable en polyester et coton

(Attention : Seule la housse est lavable, pas l'élément de chauffe qui se trouve à l'intérieur !)

**2** 7 Plis pour y insérer les assiettes

**3** Cordon

**4** Élément de chauffe  
(placé dans la housse, peut être retiré pour laver la housse)

## Mise en service

**⚡ Un court-circuit peut être mortel !  
⚡ Respectez les consignes de sécurité !**

1. Placez le chauffe-assiettes sur un plan de travail plat, sec et résistant à la chaleur.

Le dessous de l'appareil se trouve du côté du cordon. Positionnez l'appareil de manière à ce que le dessous de l'appareil repose sur le plan de travail, car le dessous de l'appareil ne deviendra pas aussi chaud. Le cordon ne doit pas être positionné sur ou sous l'appareil.

2. Placez une assiette dans chaque pli – c'est-à-dire au moins 7 assiettes. Vous pouvez également placer 2 assiettes par pli, soit 14 assiettes en tout. Insérez entièrement les assiettes dans les plis, commencez de préférence avec le pli inférieur.



### Attention :

Il doit toujours y avoir au moins une assiette dans chaque pli afin que les surfaces chauffantes ne reposent pas directement les unes sur les autres.

3. Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée. Dès que l'appareil est branché, il commence à chauffer.

4. Vérifiez la température des assiettes pendant le chauffage. Cela dure environ 50 minutes pour chauffer 7 assiettes à 60°C et environ 60 minutes pour 14 assiettes (2 par pli). Le rebord des assiettes est un peu plus froid, cela vous permet de retirer les assiettes et les servir en toute sécurité.

5. Lorsque les assiettes sont chaudes, débranchez l'appareil et retirez les assiettes de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir entièrement avant de le ranger.



### Attention :

Laissez les assiettes au maximum 75 minutes dans le chauffe-assiettes. Si elles restent plus longtemps dans le chauffe-assiettes branché, elles seront très chaudes (jusqu'à env. 80°C) et ne pourront plus être touchées sans gant de cuisine.

**Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil n'est vraiment éteint que s'il est débranché. Si l'appareil reste branché, il est encore en marche et chauffe !**

### Nettoyage et entretien

Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que le chauffe-assiettes n'est pas branché et refroidi.

**1.** Pour laver la housse, vous devez tout d'abord la retirer de l'appareil. Ouvrez pour cela la fermeture velcro et retirez l'élément de chauffe recouvert de papier aluminium de la housse.

**2.** Lavez la housse (sans l'élément de chauffe !) à la main à max. 30°C avec de la lessive douce. Rincez bien la housse sous de l'eau claire et laissez-la entièrement sécher à l'air libre en la posant à plat.

**3.** Avant de remettre l'élément de chauffe dans la housse, vérifiez toujours qu'elle est absolument sèche.

#### Attention :

Seule la housse en tissu peut être lavée. Ne plongez jamais le chauffe-assiettes dans son ensemble dans de l'eau ou autre liquide. Tenez l'élément de chauffe à l'écart de l'eau ou autre liquide.

### Rangement

Rangez l'appareil refroidi et sec, à plat et non plié ou enroulé, de préférence dans son emballage d'origine dans un endroit frais, hors portée des enfants.

Prenez soin de ne rien placé sur l'appareil afin de ne pas endommager l'élément de chauffe.

Gentile cliente

Congratulazioni per l'acquisto di questo pratico scaldapiatti di Betty Bossi e FUST, con cui è possibile scaldare fino a 14 piatti contemporaneamente.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti.**

**Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

**⚡ Non mettere mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua. Non inserire aghi o oggetti appuntiti nello scaldapiatti. Non piegare o accartocciare lo scaldapiatti, le singole aperture a piega per i piatti devono essere sempre piatte.**

### **Precauzioni speciali per lo scaldapiatti:**

- Non utilizzare mai lo scaldapiatti se è bagnato o umido.
- L'elemento riscaldante si surriscalda durante l'uso. Pertanto, non posizionare o coprire il cavo di alimentazione sopra o sotto lo scaldapiatti mentre la spina di alimentazione è collegata.
- Non comprimere o schiacciare mai l'apparecchio, pertanto non posizionare nulla sullo scaldapiatti o sulla scatola dello scaldapiatti durante lo stoccaggio.
- Non lavare, candeggiare, lavare a secco, stirare o asciugare nell'asciugatrice lo scaldapiatti con l'elemento riscaldante! Solo la fodera

senza l'elemento riscaldante può essere lavata a mano.

- Non utilizzare o conservare mai lo scaldapiatti arrotolato o piegato.
- Piegare il dispositivo solo nei punti designati.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non posizionare lo scaldapiatti su superfici calde o vicino a fonti di calore.
- Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili al calore poiché lo scaldapiatti si scalda durante l'uso.
- Non coprire mai il dispositivo.
- Non inserire oggetti nelle aperture, non mettere le dita nel dispositivo caldo. Tenere oggetti appuntiti e affilati lontano dal dispositivo, non perforare con aghi, forchette o coltelli.
- Se il dispositivo non si riscalda in modo uniforme, portarlo al più vicino servizio di riparazione FUST.
- Non conservare il dispositivo nell'imballaggio finché

non si è completamente raffreddato.

- Lo scaldapiatti deve essere collegato alla rete solo quando è in funzione. Dopo ogni utilizzo è essenziale scollegare la spina di alimentazione.

### Uso

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio solamente in conformità alle regole contenute nel manuale. Ogni uso improprio è severamente vietato a causa dei rischi ad esse collegati. Se l'apparecchio è usato per uno scopo diverso da quello previsto abusato, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Si prega di fare attenzione che l'apparecchio non venga mai a contatto con acqua.
- Utilizzare unicamente gli accessori originali o pezzi di ricambio esplicitamente raccomandati dal fabbrican-



te. L'uso di accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.

- Manutenzione e riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di riparazione FUST. Per le riparazioni devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato o si potrebbero rischiare lesioni.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer o un telecomando.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.

- Le persone che non riescono a percepire il calore o in particolare le persone sensibili al calore non dovrebbero usare lo scaldapiatti.

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti dall'impiego di questo. Bambini non devono giocare con l'apparecchio.**

- **La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**

- L'unità e il suo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni, soprattutto quando l'unità è in funzione o si raffredda.

- Non allontanarsi mai dall'apparecchio mentre la spina è collegata alla presa di corrente.

### Protezione per bambini

Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica. Lei deve essere particolarmente attento, quando utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.

- Conservare l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

### Scossa elettrica (X)

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, mentre

questo è allacciato alla corrente elettrica.

- Non lasciare mai l'apparecchio vuoto, ovvero senza piatti inseriti. Inserire almeno un piatto in ogni apertura a piega.
- Staccare sempre la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio, prima Lei lo pulisce, oppure quando l'apparecchio non è in funzione.
- **Esaminare lo scaldapiatti prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio, quando il cavo oppure la spina di alimentazione sono danneggiati oppure l'apparecchio accusa altri difetti, è caduto oppure danneggiato. Non effettuare riparazioni da soli, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazione FUST, in modo che possa essere esaminato e eventualmente venire riparato.**
- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti. Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide. Se l'apparecchio o il cavo elet-

trico dovessero essere umidi o bagnati, staccare subito la spina di rete con guanti in gomma. Non afferrare nell'acqua.

- Non utilizzare mai un dispositivo bagnato o umido!
- Riprendere in funzione l'apparecchio solo dopo averlo fatto controllare dal servizio di riparazione FUST.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo elettrico o la spina di alimentazione nell'acqua o altri liquidi.
- Non coprire il cavo di alimentazione o collocarlo sopra o sotto l'unità mentre è in funzione. Il dispositivo diventa caldo!

### **Cavo di alimentazione (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

- Controllare, prima di ogni uso, lo stato integro del cavo di alimentazione.
- In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito presso il servizio di riparazione FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali. Non incastrare il cavo di

alimentazione e proteggerlo da oggetti caldi.

- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con le mani bagnate.
- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferite o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Non tirare o trasportare per il cavo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti bollenti dell'apparecchio.
- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così come l'apparecchio stesso.

Pericolo di corto circuito e incendio!

- Prima di inserire la spina di alimentazione in una presa, srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare il cavo di alimentazione o avvolgerlo intorno al dispositivo.

### Allacciamento elettrico (I, X)

 **Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 230 V/ 50 Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 6 ampère (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica e incendio!
- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica prima della pulizia e manutenzione.
- Non utilizzare mai un cavo elettrico danneggiato. In presenza di un danno si prega di contattare il servizio di riparazione FUST.
- Non utilizzare una prolunga che non si trovi in perfetto stato.
- **Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, solo così è definitivamente spento. Finché la spina è inserita, anche il dispositivo è acceso e riscalda!**
- Non cercare mai di afferrare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione della corrente residua (massimo 30 mA). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

### **Collocazione (II, III, VIII, IX)**

- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini, animali o persone con disabilità.

- Utilizzare il dispositivo solo in un luogo ben ventilato in cui il calore possa dileguarsi liberamente. Non utilizzare mai lo scaldapiatti in un armadio, su un ripiano o vicino a oggetti infiammabili come tende o simili.

- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.

- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e tenerlo lontano da calore e fiamme aperte.

- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore. Non posizionarlo su un piano morbido, ad esempio su una tovaglia in plastica. L'ap-

parecchio non deve essere posto neanche su una superficie delicata come un tavolo in vetro, una tovaglia, mobili laccati ecc.. Ricordarsi che lo scaldapiatti diventa caldo.

- Si raccomanda l'uso di una base termicamente isolata.

- Non posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.

- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc..

- L'unità non deve essere sottoposta ad estremi raggi solari, pioggia o umidità.

- Assicurarci che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (per esempio lavandino, piscine ecc.).

- L'apparecchio deve avere una distanza minima di 20 cm dai lati dal prossimo oggetto o alla prossima pare-

te, perché l'aria deve potere circolare liberamente per evitare un surriscaldamento dell'apparecchio.

- Non coprire l'apparecchio in nessun caso, lo spazio sopra lo scaldapiatti deve essere libero.
- Le parti dell'apparecchio (inclusi il cavo di alimentazione e la spina) non devono mai venire a contatto con acqua, liquidi o vapore.



### Attenzione:

Lasciare i piatti nello scaldapiatti per un massimo di 75 minuti. Se i piatti rimangono nello scaldapiatti più a lungo, saranno molto caldi (fino a 80°C) e non possono essere più toccati senza guanti da cucina.

### Tempo di riscaldamento consigliato:

- Con 1 piatto a piaga, totale 7 piatti: circa 50 minuti (riscaldamento a circa 60°C)
- Con 2 piatti a piaga, totale 14 piatti: circa 60 minuti (riscaldamento a circa 60°C)

### Avviso importante per persone con pacemaker!

I campi elettromagnetici di questo scaldapiatti possono interferire con la funzione del pacemaker. I valori tuttavia sono molto inferiori ai valori di concentrazione massimi accettabili:

**intensità campo elettrico:**

max. 5000 V/m

**intensità campo**

**magnetico:** max. 80 A/m

**densità flusso magnetico:**

max. 0,1 mT.

Per questo motivo Vi preghiamo di consultare il Suo medico e il produttore del Suo pacemaker prima dell'utilizzo dello scaldapiatti.

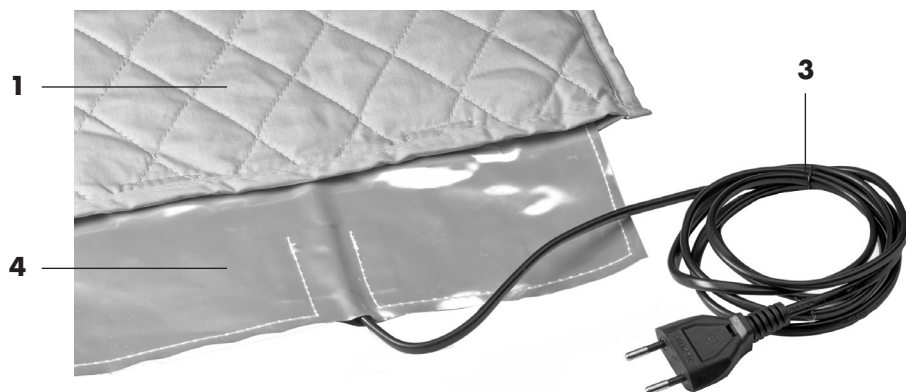
### Prima della prima messa in funzione

- Estrarre l'apparecchio dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).

- Assicurarsi che lo scaldapiatti non sia danneggiato. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.

- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.

## Descrizione dell'apparecchio



### Descrizione dell'apparecchio

- 1** Rivestimento sfoderabile e lavabile in misto cotone-poliestere (Attenzione: solo la fodera è lavabile, non l'elemento riscaldante!)
- 2** Sette aperture a piega per l'inserimento dei piatti
- 3** Cavo di alimentazione
- 4** Elemento riscaldante (si trova nella fodera, può essere rimosso per il lavaggio della fodera)



## Messa in funzione

**⚡ Una scossa elettrica può essere fatale! Si prega di seguire le istruzioni di sicurezza!**

**1.** Posizionare lo scaldapiatti su una superficie di lavoro piana, asciutta e resistente al calore.

La parte inferiore del dispositivo si trova dove si trova il cavo di alimentazione. Posizionare il dispositivo in modo che la parte inferiore del dispositivo poggi sulla superficie di lavoro perché la parte inferiore del dispositivo diventa meno calda. Il cavo di alimentazione non deve essere posizionato sopra o sotto l'unità.

**2.** Inserire un piatto in ogni apertura a piega del dispositivo, ovvero almeno 7 piatti. È inoltre possibile inserire 2 piatti per apertura a piega – ovvero fino a 14 piatti. Inserire i piatti completamente, preferibilmente iniziando con l'apertura a piega inferiore.



### Attenzione:

Deve trovarsi sempre almeno un piatto in ogni apertura, in modo che le superfici di riscaldamento non siano direttamente a contatto una con l'altra.

**3.** Collegare la spina di alimentazione a una presa di corrente adeguata. Una volta inserita la spina di alimentazione, lo scaldapiatti inizia a scaldarsi.

**4.** Controllare la temperatura dei piatti durante il riscaldamento. Ci vogliono circa 50 minuti prima che sette piatti vengano scaldati a 60°C e circa 60 minuti per riscaldare fino a 14 piatti (2 per piega) a 60°C. Il bordo esterno del piatto rimane un po' più freddo, questo è intenzionale, in questo modo è possibile rimuovere e servire in modo sicuro i piatti.

**5.** Quando i piatti sono caldi, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere i piatti. Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente prima di riporlo.



### Attenzione:

Lasciare i piatti nello scaldapiatti per un massimo di 75 minuti. Se i piatti rimangono nello scaldapiatti più a lungo, saranno molto caldi (fino a 80°C) e non possono essere toccati senza guanti da cucina.

**Scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando il dispositivo non è in uso, solo così è definitivamente spento. Finché la spina è inserita, anche il dispositivo è acceso e riscalda!**

### Pulizia e manutenzione

Prima di procedere alla pulizia, accertarsi che lo scaldapiatti è staccato dalla presa di corrente e completamente freddo.

**1.** Per lavare la fodera, è necessario prima rimuoverla. Per fare ciò, aprire i due dispositivi di fissaggio in velcro e rimuovere l'elemento di riscaldamento rivestito in alluminio dalla fodera.

**2.** Lavare la fodera (senza l'elemento riscaldante!) a mano al massimo a 30°C con un detergente delicato. Risciacquare accuratamente la fodera con acqua pulita e lasciarla asciugare completamente all'aria, distesa.

**3.** Prima di riinserire l'elemento riscaldante, verificare sempre che la fodera sia completamente asciutta.

#### Attenzione:

Solo la fodera in tessuto può essere lavata. Non immergere mai lo scaldapiatti completo in acqua o in altri liquidi. Tenere l'elemento riscaldante lontano da acqua e liquidi.

### Deposito

Conservare il dispositivo raffreddato e asciutto, disteso e non piegato o arrotolato, idealmente nella sua confezione originale in un luogo fresco, fuori dalla portata dei bambini.

Fare attenzione a non posizionare nulla sull'unità per evitare danni alle resistenze.

### **Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:**

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf [www.fust.ch](http://www.fust.ch) erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### **Die Garantie:**

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### **Votre service FUST vous offre les services suivants:**

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch) pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### **La garantie:**

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### **Il Suo servizio FUST competente Le offre le seguenti prestazioni:**

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento. Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso [www.fust.ch](http://www.fust.ch) per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### **Garanzia:**

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### **Les instructions en français suivant les instructions en allemand.**

### **Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.**

## Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

## A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

## Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

## Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Achtung:** Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites le réviser. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

## Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST e lo faccia esaminare. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten

Modell	Betty Bossi   FUST Elektrischer Tellerwärmer / 14 Teller
Art.-Nr.	352269 / 10664044
Netzspannung	220–240V ~ 50Hz
Leistung	200 Watt
Kabellänge	1,5 m
Abmessungen (L x B x H)	
– geöffnet	ca. 235 x 30 x 0,5 cm
– gefaltet	ca. 34 x 30 x 7 cm
Gewicht	0,6 kg
Geprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Dates techniques

Type	Betty Bossi   FUST Chauffe-assiettes électrique / 14 assiettes
Art.-Nr.	352269 / 10664044
Tension nominale	220–240V ~ 50Hz
Puissance nominale	200 W
Longueur du cordon	1,5 m
Dimensions (l x l x h)	
– ouvert, à plat	env. 235 x 30 x 0,5 cm
– plié	env. 34 x 30 x 7 cm
Poids	0,6 kg
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.



## Dati tecnici

Tipo	Betty Bossi   FUST Scaldapiatti elettrico / 14 piatti
Art.-Nr.	352269 / 10664044
Tensione nominale	220–240V ~ 50Hz
Potenza nominale	200 W
Lunghezza del cavo	1,5 m
Dimensioni (l x l x a)	
– aperto, piatte	ca. 235 x 30 x 0,5 cm
– piegato	ca. 34 x 30 x 7 cm
Peso	0,6 kg
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle norme UE	Si
Garanzia prodotto	2 anni

Salvo modifiche tecniche.



Version 07/2020